

Streszczenie decyzji Komisji

z dnia 24 maja 2011 r.

dotyczącej procedury stosowania art. 23 rozporządzenia Rady (WE) nr 1/2003 w sprawie wprowadzenia w życie reguł konkurencji ustanowionych w art. 81 i 82 Traktatu**(Sprawa COMP/39.796 – Suez Environnement – Breach of seal)**

(notyfikowana jako dokument nr C(2011) 3640 wersja ostateczna)

(Jedynie tekst w języku francuskim jest autentyczny)

(2011/C 251/04)

W dniu 24 maja 2011 r. Komisja przyjęła decyzję dotyczącą procedury stosowania art. 23 rozporządzenia Rady (WE) nr 1/2003 ⁽¹⁾ w sprawie wprowadzenia w życie reguł konkurencji ustanowionych w art. 81 i 82 Traktatu ⁽²⁾. Zgodnie z przepisami art. 30 rozporządzenia (WE) nr 1/2003 Komisja niniejszym podaje do wiadomości nazwy osób zainteresowanych oraz zasadniczą treść decyzji, wraz z informacjami na temat wszelkich nałożonych kar pieniężnych, uwzględniając jednak uzasadnione prawo przedsiębiorstw do ochrony ich tajemnicy handlowej. Pełen tekst omawianej decyzji w wersji nieopatrzonej klauzulą poufności dostępny jest na stronie internetowej Dyrekcji Generalnej ds. Konkurencji, pod adresem:

http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/case_details.cfm?proc_code=1_39796

1. WPROWADZENIE

- (1) Decyzja jest skierowana do Lyonnaise des Eaux France SA. („LDE”, Francja) oraz Suez Environnement Company SA. („Suez Environnement”, Francja). Nakłada ona na przedsiębiorstwa grzywnę za złamanie pieczęci nałożonych przez pracowników Komisji podczas inspekcji przeprowadzanej w siedzibie LDE, tj. za naruszenie określone w art. 23 ust. 1 lit. e) rozporządzenia Rady (WE) nr 1/2003.

2. PROCEDURA

- (2) W dniu 21 maja 2010 r. wszczęto postępowanie przeciwko Suez Environnement w celu przyjęcia decyzji nakładającej kary za złamanie pieczęci w siedzibie LDE, spółki całkowicie zależnej od Suez Environnement.
- (3) W dniu 21 października 2010 r. przesłano spółce Suez Environnement oraz LDE pisemne zgłoszenie zastrzeżeń. Na podstawie dostępnych faktów w pisemnym zgłoszeniu zastrzeżeń stwierdzono, że pieczęcie nałożone w siedzibie spółki LDE zostały złamane w rozumieniu art. 23 ust. 1 lit. e) rozporządzenia (WE) nr 1/2003 i że odpowiedzialność za to naruszenie można przypisać LDE i Suez Environnement.
- (4) W dniu 8 grudnia 2010 r. Suez Environnement i LDE przekazały swoje uwagi w odpowiedzi na pisemne zgłoszenie zastrzeżeń Komisji. W swojej odpowiedzi nie zakwestionowały one ani zaistniałych faktów, ani ich

kwalifikacji prawnej. Ponadto nie kwestionowały one przypisania naruszenia Suez Environnement.

- (5) W dniu 2 maja 2011 r. przeprowadzono konsultacje z Komitetem Doradczym ds. Praktyk Ograniczających Konkurencję i Pozycji Dominujących co do istnienia naruszenia oraz co do proponowanej kwoty grzywny. Komitet doradczy wydał jednogłośnie pozytywną opinię co do projektu decyzji Komisji, w tym proponowanej kwoty grzywny.

- (6) Urzędnik przeprowadzający spotkanie wyjaśniające przedstawił sprawozdanie końcowe dnia 3 maja 2011 r. W sprawozdaniu stwierdzono, że prawo stron do złożenia wyjaśnień zostało uwzględnione.

3. FAKTY

- (7) W dniu 14 kwietnia 2010 r., podczas inspekcji w siedzibie spółki LDE przeprowadzonej w zastosowaniu art. 20 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 1/2003 w ramach sprawy COMP/39.756 (Rynki wody i gospodarki ściekowej), pieczęcie nałożone przez pracowników Komisji zostały złamane.

4. ANALIZA

- (8) Po pierwsze, w decyzji stwierdzono, że wspomniane pieczęcie zostały nałożone zgodnie z przepisami art. 20 ust. 2 lit. d) rozporządzenia (WE) nr 1/2003, oraz że były nienaruszone w momencie ich nakładania.

- (9) Po drugie, w decyzji stwierdzono, że wspomniane pieczęcie zostały złamane w rozumieniu art. 23 ust. 1 lit. e) rozporządzenia (WE) nr 1/2003, oraz że ich złamanie było w najlepszym wypadku skutkiem zaniebdania.

⁽¹⁾ Dz.U. L 1 z 4.1.2003, s. 1.

⁽²⁾ Ze skutkiem od dnia 1 grudnia 2009 r. art. 81 i 82 Traktatu Rady WE stały się odpowiednio art. 101 i 102 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej („TFUE”). W obu przypadkach treść postanowień jest zasadniczo identyczna. Do celów niniejszej decyzji odniesienia do art. 101 i 102 TFUE należy rozumieć, we właściwych przypadkach, jako odniesienia odpowiednio do art. 81 i 82 Traktatu WE.

(10) Po trzeciej, decyzja przypisuje naruszenie LDE, ponieważ naruszenie zostało popełnione w pomieszczeniach LDE. Ponadto naruszenie przypisuje się również Suez Environnement, ze względu na powiązania gospodarcze, organizacyjne i prawne między LDE a Suez Environnement, jak również ze względu na fakt, że spółka ta była ściśle zaangażowana w przebieg inspekcji w siedzibie LDE.

5. GRZYWNA

(11) Po ustaleniu naruszenia określonego w art. 23 ust. 1 lit. e) rozporządzenia (WE) nr 1/2003, Komisja może nałożyć na przedsiębiorstwa grzywnę w wysokości maksymalnie 1 % ich całkowitego obrotu.

(12) W tym przypadku, jeśli chodzi o wysokość grzywny, decyzja uwzględnia zarówno wagę naruszenia, jak i inne czynniki związane ze szczególnymi okolicznościami sprawy.

(13) Jeśli chodzi o wagę naruszenia, w decyzji określono, że złamanie pieczęci stanowi poważne naruszenie uprawnień, jakie przysługują Komisji przy prowadzeniu postępowań w dziedzinie konkurencji. Ponadto w decyzji podkreślono, że LDE i Suez Environnement, które są dużymi przedsiębiorstwami mającymi dostęp do ekspertyz prawnych w dziedzinie prawa konkurencji, miały pełną świadomość, jakiego rodzaju kary grożą za tego typu naruszenie.

(14) Jeśli chodzi o pozostałe czynniki związane ze szczególnymi okolicznościami sprawy, w decyzji wskazano, że Suez Environnement i LDE, po odkryciu złamania pieczęci, z własnej inicjatywy i bezzwłocznie przekazały Komisji liczne informacje wyjaśniające okoliczności sprawy i ułatwiające postępowanie Komisji. Ponadto przekazały informacje, w których przyznają, że jeden z pracowników LDE złamał pieczęć.

(15) W tym kontekście w decyzji podkreślono, że Suez Environnement i LDE przedstawiły informacje wykraczające znacznie poza te, do których przekazania Komisja mogłaby wezwać na mocy art. 18 rozporządzenia (WE) nr 1/2003.

(16) Ponadto w decyzji stwierdzono, że Suez Environnement i LDE zaakceptowały wnioski Komisji zawarte w pisemnym zgłoszeniu zastrzeżeń Komisji co do zaistniałych faktów, ich kwalifikacji prawnej oraz przypisania naruszenia LDE i Suez Environnement.

6. PODSUMOWANIE

(17) Na podstawie wszystkich tych informacji, w decyzji nałożono grzywnę w wysokości 8 mln EUR solidarnie i wspólnie na LDE i Suez Environnement.